



CHINESE: FIRST LANGUAGE

ATAR course examination 2020

Recording transcript

This is the 2020 ATAR course examination in Chinese: First language, Section One Listening and Responding.

This section has **two** parts, Part A and Part B.

Part A

There is **one** question with **three** parts. Answer the question parts in **English** in the space provided.

Part B

There is **one** question. Answer the question in **Chinese** (simplified or full-form characters) in the space provided.

Suggested working time: 50 minutes.

Listen to the short text that is printed below. This will help you to become accustomed to the speakers' voices. There are no questions or marks associated with this text.

Female: 小健，上星期我哥哥结婚，你为什么送一双筷子？

Male: 你不懂那是什么意思吗？

Female: 我不懂。

Male: 我告诉你吧。筷子筷子，快生贵子。

Female: 噢，我明白了。

Turn over page and begin Section One

Part A: You will hear **one** text. The text will be read twice. There will be a two-minute pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. After the second reading, you will have 12 minutes to answer Question 1. Write your answers in **English** in the space provided. These spaces provide guidance for the expected length of response. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response. There will be a warning after 10 minutes to indicate that you have two minutes left to complete your answers.

Text 1: Question 1 (First reading)

Listen to this text and answer Question 1.

小齐：小芬，好久没有看到你了。是不是最近都在忙着筹办婚事啊？

小芬：哎，我婚期都定好了，蜜月旅行排好了，但是这婚我现在不想结了！

小齐：你跟小李交往那么久了，怎么啦？

小芬：他坚持婚后和公婆住。

小齐：他真的要你和他父母住一块儿？

小芬：可不是吗！都说婆媳关系是引发婚姻战火的关键。你想想一个家庭的两代人都有代沟问题。难道现在还要把我这个外人扯进去？

小齐：没道理啊！小李的爸妈退休前都是公务人员。现在身体也算硬朗，不需要你们在身边照顾，干嘛一定要住在一起呢？

小芬：结婚以后我的第一个挑战就是婆媳关系！和他父母住在一个屋檐下，我担心我和小李根本没有私人空间！再说，小李是他家一脉单传，公婆一定要我快点生孩子。我的事业正处于巅峰，根本没想立刻要孩子。这个婚我是不敢结了。

小齐：你这叫婚前恐惧症！结婚是好事，我知道有很多双方家庭的问题要面对，最重要的是彼此间的体谅，这样才能解决问题。

小芬：你说得倒轻松。你可能没遇到过这样的问题。

小齐：你错了！我和你一样也经历过这些。我们想婚后和我爸妈一块儿住，毕竟我也是独生子。可我妈不愿意。坚持要把乡下的老房卖了。之后，她和我爸搬到我们附近安享天年。是我想和他们一起住！经过了无数次的沟通，我被他们说服了。

小芬：哦，原来你们也有这样的问题呀！难道你的意思是我们得和他爸妈一起好好聊聊？

小齐：我和小李从小玩到大！他的性子我最了解。好好沟通是解决问题的唯一办法。我也和他谈谈，把我的经历告诉小李。总之孝顺老人是应该的，但要先了解老人想要的是什么，不能把我们的想法强加于他们。家人之间要多点陪伴，多点沟通，是不是住在一块儿，有那么重要吗？古罗马诗人说过，“爱战胜一切！”。

(2 minute pause)

Text 1: Question 1 (Second reading)

小齐：小芬，好久没有看到你了。是不是最近都在忙着筹办婚事啊？

小芬：哎，我婚期都定好了，蜜月旅行排好了，但是这婚我现在不想结了！

小齐：你跟小李交往那么久了，怎么啦？

小芬：他坚持婚后和公婆住。

小齐：他真的要你和他父母住一块儿？

小芬：可不是吗！都说婆媳关系是引发婚姻战火的关键。你想想一个家庭的两代人都有代沟问题。难道现在还要把我这个外人扯进去？

小齐：没道理啊！小李的爸妈退休前都是公务人员。现在身体也算硬朗，不需要你们在身边照顾，干嘛一定要住在一起呢？

小芬：结婚以后我的第一个挑战就是婆媳关系！和他父母住在一个屋檐下，我担心我和小李根本没有私人空间！再说，小李是他家一脉单传，公婆一定要我快点生孩子。我的事业正处于巅峰，根本没想立刻要孩子。这个婚我是不敢结了。

小齐：你这叫婚前恐惧症！结婚是好事，我知道有很多双方家庭的问题要面对，最重要的是彼此间的体谅，这样才能解决问题。

小芬：你说得倒轻松。你可能没遇到过这样的问题。

小齐：你错了！我和你一样也经历过这些。我们想婚后和我爸妈一块儿住，毕竟我也是独生子。可我妈不愿意。坚持要把乡下的老房卖了。之后，她和我爸搬到我们附近安享天年。是我想和他们一起住！经过了无数次的沟通，我被他们说服了。

小芬：哦，原来你们也有这样的问题呀！难道你的意思是我们得和他爸妈一起好好聊聊？

小齐：我和小李从小玩到大！他的性子我最了解。好好沟通是解决问题的唯一办法。我也和他谈谈，把我的经历告诉小李。总之孝顺老人是应该的，但要先了解老人想要的是什么，不能把我们的想法强加于他们。家人之间要多点陪伴，多点沟通，是不是住在一块儿，有那么重要吗？古罗马诗人说过，“爱战胜一切！”。

(Warning tone after 10 minutes)

(12 minute pause)

Part B: You will hear **two** texts. The texts will be read twice. There will be a two-minute pause after the first reading of the texts in which you may make notes. However, you may make notes at any time. After the second reading of the texts you will have 20 minutes to answer Question 2. Write your answer in **Chinese** in the space provided. There will be a warning after 18 minutes to indicate that you have two minutes left to complete your answer. You may proceed to Section Two as soon as you have finished Question 2.

Texts 2 and 3: Question 2 (First reading)

Listen to these texts and answer Question 2.

Text 2

亲爱的听众朋友们。今天我们要继续关注‘新一代就业展望’这一主题。

随着经济的高速发展，传统产业式微，新兴产业崛起，在这新旧交替的时代，年轻人无不担忧自己的未来该何去何从，也给目前的教育体系提出了挑战。在学校里所学习的专业知识技能是否在未来的就业市场仍占有优势地位？面临就业选择的年轻一代是否已经具备了所需的专业技能来填补那些职业岗位的空缺？

目前，澳洲 15 至 24 岁的年轻人失业比例高达百分之十五，创二十五年来新高，这个数据反映出，我们的教育体系并没有为年轻一代准备好足够的知识与技能来面对职场的竞争。

教育绝对不能单纯地只重视学业成绩及大学录取的比例，还要重视及早提供职业规划教育及职业训练。例如：让学生有机会定期参与工作培训。同时，给予学生充分的职业辅导，提供资讯，帮助他们认识未来就业市场的变化趋势，认清自己的发展潜力，以便迎接未来就业市场的挑战。

感谢收听！ 欢迎来信表达您的观点。

(5 second pause)

Text 3

小黛：阿贵，这个周末有空吗？我们去吃午饭，聊聊天，怎么样？

阿贵：别提了！这几个星期我被爸妈禁足了，除了上学，哪儿都不能去。

小黛：不会吧！

阿贵：就因为期中考试成绩呗！我各科都拿了第一名，唯独科学没考好，勉强及格。

小黛：这么好的成绩你爸妈还不高兴？你父母未免也太专制了吧！

阿贵：我爸妈说我不争气，没出息。因为我们家祖辈都是行医的，他们从小就希望我能当上个医学专家什么的，给他们光宗耀祖呢！

小黛：可以理解！行医救人是个崇高的职业。

阿贵：可是我从来就没想过要当医生。我喜欢摄影，我的作品在全国中学生摄影大赛上得过头奖。以后我想成为专业摄影师。这有什么不对的？怎么就没出息了呢？可我爸妈就是觉得摄影只能是个业余爱好，医生才是正当职业。又有前途，又挣钱多！

小黛：‘三百六十行，行行出状元’。

阿贵：他们不听这些。每次都和我说‘不听老人言，吃亏在眼前。’我还真想找个‘老人’去替我跟他们沟通沟通呢！

小黛：你这么一说，我倒想起来了。学校有职业咨询顾问可以帮助你啊。你和你爸妈一起去吧。咨询顾问肯定会给你一些宝贵的意见，也能促进你和父母的沟通理解。

阿贵：明天我就去找咨询顾问！

(2 minute pause)

Texts 2 and 3: Question 2 (Second reading)**Text 2**

亲爱的听众朋友们。今天我们要继续关注‘新一代就业展望’这一主题。

随着经济的高速发展，传统产业式微，新兴产业崛起，在这新旧交替的时代，年轻人无不担忧自己的未来该何去何从，也给目前的教育体系提出了挑战。在学校里所学习的专业知识技能是否在未来的就业市场仍占有优势地位？面临就业选择的年轻一代是否已经具备了所需的专业技能来填补那些职业岗位的空缺？

目前，澳洲 15 至 24 岁的年轻人失业比例高达百分之十五，创二十五年来新高，这个数据反映出，我们的教育体系并没有为年轻一代准备好足够的知识与技能来面对职场的竞争。

教育绝对不能单纯地只重视学业成绩及大学录取的比例，还要重视及早提供职业规划教育及职业训练。例如：让学生有机会定期参与工作培训。同时，给予学生充分的职业辅导，提供资讯，帮助他们认识未来就业市场的变化趋势，认清自己的发展潜力，以便迎接未来就业市场的挑战。

感谢收听！ 欢迎来信表达您的观点。

(5 second pause)

Text 3

小黛：阿贵，这个周末有空吗？我们去吃午饭，聊聊天，怎么样？

阿贵：别提了！这几个星期我被爸妈禁足了，除了上学，哪儿都不能去。

小黛：不会吧！

阿贵：就因为期中考试成绩呗！我各科都拿了第一名，唯独科学没考好，勉强及格。

小黛：这么好的成绩你爸妈还不高兴？你父母未免也太专制了吧！

阿贵：我爸妈说我不争气，没出息。因为我们家祖辈都是行医的，他们从小就希望我能当上个医学专家什么的，给他们光宗耀祖呢！

小黛：可以理解！行医救人是个崇高的职业。

阿贵：可是我从来就没想过要当医生。我喜欢摄影，我的作品在全国中学生摄影大赛上得过头奖。以后我想成为专业摄影师。这有什么不对的？怎么就没出息了呢？可我爸妈就是觉得摄影只能是个业余爱好，医生才是正当职业。又有前途，又挣钱多！

小黛：‘三百六十行，行行出状元’。

阿贵：他们不听这些。每次都和我说‘不听老人言，吃亏在眼前。’我还真想找个‘老人’去替我跟他们沟通沟通呢！

小黛：你这么一说，我倒想起来了。学校有职业咨询顾问可以帮助你啊。你和你爸妈一起去吧。咨询顾问肯定会给你一些宝贵的意见，也能促进你和父母的沟通理解。

阿贵：明天我就去找咨询顾问！

*(Warning tone after 18 minutes)
(20 minute pause)*

This is the end of Section One.

Complete your answers and continue with the rest of the paper.

The sound equipment can now be turned off.

This document – apart from any third party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the School Curriculum and Standards Authority. Copying or communication of any third party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY) licence.

An *Acknowledgements variation* document is available on the Authority website.

*Published by the School Curriculum and Standards Authority of Western Australia
303 Sevenoaks Street
CANNINGTON WA 6107*